

Зеленая лента на лютне 13 Mit dem grünen Lautenbände

Перевод И. Тюменева и А. Машистова Ноты с сайта - www.notarhiv.ru

Mäßig [Умеренно]

„Жаль той зеле_ной
„Schad um das schö_ ne

нар *f*

p

лен_ты мне, о_на по_блек_нет на сте_не, — мне мил зе_ле_ный
grü_ ne Band, daß es ver_bleicht hier an der Wand, ich hab das Grün so

цвет, мне мил зе_ле_ный цвет! — ска_за_ла так лю_
gern, ich hab das Grün so gern.“ So sprachst du, Lieb_chen,

-бовь мо- я, и лен-точ-ку ей от- дал я, - люб- лю зе-ле- ный
 heut zu mir gleich knüpfich's ab und send es dir: nun hab das Grü- ne

цвет, люб- лю зе-ле- ный цвет! //цвет!
 gern, nun hab das Grü- ne gern! //gern.

«Жаль той зеленой ленты мне,
 Она поблекнет на стене, —
 Мне мил зеленый цвет!» —
 Сказала так любовь моя,
 И ленточку ей отдал я, —
 Люблю зеленый цвет!

Раньше я белый цвет любил,
 Теперь зеленый стал мне мил, —
 Люблю зеленый цвет!
 Для нас любовь — цветущий край,
 Где вечно зеленеет май.
 Нам мил зеленый цвет!

Лен золотых своих кудрей
 Зеленой лентой ты обвей,
 Ты любишь этот цвет!
 Я знаю, чем жива любовь
 И радостно твержу я вновь:
 Мне мил зеленый цвет!

„Schad um das schöne grüne Band,
 Daß es verbleicht hier an der Wand,
 Ich hab das Grün so gern.“
 So sprachst du, Liebchen, heut zu mir,
 Gleich knüpf ich's ab und send es dir:
 Nun hab das Grüne gern!

Ist auch dein ganzer Liebster weiß,
 Soll Grün doch haben seinen Preis,
 Und ich auch hab es gern.
 Weil unsre Lieb ist immer grün,
 Weil grün der Hoffnung Fernen blühn,
 Drum haben wir es gern.

Nun schlinge in die Locken dein
 Das grüne Band gefällig ein,
 Du hast ja's Grün so gern.
 Dann weiß ich, wo die Hoffnung wohnt,
 Dann weiß ich, wo die Liebe thront,
 Dann hab ich's Grün erst gern.